

Audio Tour of a Polish Cathedral

Translated into Russian by Eugene Alper

Now let's walk over to the throne to the right of the altar.

It is the original Baroque throne of the bishops of Krakow. It originates from the 17th century and is decorated with the figures of St. Peter and St. Paul. Here once stood one of the thrones of the Polish King, but since the coronations ended, the bishop's throne has taken its place. Karol Wojtyla who later assumed the name of John Paul II after his election as Pope, used the throne several times during his visits to Krakow as Pontiff and previously on many occasions as the archbishop of Krakow.

Hanging over the throne is a wonderful baldachin (the elaborately decorated canopy) which was hung for the coronation of August III, "the Saxon", as King of Poland in 1734.

So make your way to the passage left of the High Altar, and walk through the marble portal with decorative ironwork. In front of you, you should find an entrance to a chapel. To the right of the chapel is a wooden confessional and further right the entrance to the tower housing the Sigismund Bell.

Across from the entrance to the Bell Tower there is a sarcophagus of Ladislaus the Short, made out of white sandstone. Let's stop in front of it – please be careful not to block traffic when standing next to the sarcophagus.

А теперь подойдем к трону расположенному с правой стороны от алтаря.

Перед вами – трон краковских епископов. Изготовленный в 17-ом столетии в стиле барокко, этот трон украшен фигурами святых Петра и Павла. На этом же месте когда-то стоял трон польских королей, но после того как церемонии коронаций были прекращены, его место занял трон епископа. Карол Войтыла, после его избрания Папой Римским принявший имя Джона Пола Второго, сидел на этом троне много раз: сначала в качестве Епископа Кракова, а затем еще несколько раз во время своих визитов в Краков уже в качестве главы католической церкви.

Прямо над тронном расположен великолепной работы балдахин (изящно и богато украшенный полог), который был изготовлен в 1734 году специально для коронации Августа Третьего Саксонца при его введении на престол в качестве короля Польши.

А сейчас, пожалуйста, пройдите слева от главного алтаря, под мраморным порталом украшенным деталями из кованого чугуна. Через несколько шагов вы увидите перед собой вход в часовню. Справа от входа в часовню расположена деревянная исповедальня, а еще правее – вход на колокольню, где находится знаменитый Колокол Сигизмунда.

Напротив входа на колокольню находится саркофаг Ладислава Короткого, изготовленный из белого песчаника. Давайте остановимся перед этим саркофагом. При этом, пожалуйста, постарайтесь не мешать движению других посетителей.